

# かわらばん

KAWARABAN

Vol.14, No. 8

2022.11

2022.9.30現在 個人会員203名 家族会員12組35名 団体会員2組 法人会員1組 学生会員2名

\*\*\* 情報カレンダー Information Calendar \*\*\*

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★Indicates a Minato International Association activity

かわらばんに掲載しているイベントのお問合せ・お申込みは、MIA 事務局まで電話またはメールでお願いします。

\*1週間以内にメールの返信がない場合は、お手数ですが電話にてお問合せください。

Inquiries and reservations for events listed in this issue of Kawaraban will be accepted by phone or email to the MIA office.

\*If you have not received a reply to your email within a week, please contact us by phone.

Phone: 03-6440-0233 Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

## ★レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ

日本語は勉強していても、実際に話す機会のない方は意外と多いそうですね。そんな方々のために、私たち LCJ スタッフが日本語で楽しくお話する機会を提供します。特にトピックを決めないで楽しくおしゃべりしましょう。お待ちしております！

日時: 11月5日(土) 10時00分~12時00分  
12月3日(土) 10時00分~12時00分

場所: MIAオフィス

参加費: 無料(お金は いりません)

## ★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

It seems that many people who are studying Japanese have few opportunities to practice their Japanese conversation skills while chatting about interesting topics. We don't have a specific topic this month, but please join us and enjoy chatting.

Date & time: November 5 (Sat), 10:00-12:00  
December 3 (Sat), 10:00-12:00

Place: MIA office

Participation fee: free

## ★ コーヒーモーニング

がいこくじん そうだんかい  
~外国人のための相談会~



## ★ Coffee Morning

~Orientation to life in Japan~

外国人のための相談会です。日本の生活で困っていることはありますか？ MIA (港区国際交流協会) のメンバーの人たちと話しましょう。MIA に来て、楽しくおしゃべりしませんか。オンライン (Zoom) でも相談できます。

いつ: 11月26日(土) 10時00分~12時00分

ことば: 日本語、英語

どこで: MIAオフィス または オンライン (Zoom)

参加費: 無料(お金は いりません)

This is a meeting where foreign newcomers and residents can ask about problems they are having in their daily lives in Japan. After discussing your problem, stay and enjoy chatting with Minato International Association members. Please come in person or you can join us online (Zoom). Reservations are required. We look forward to meeting you!

Date & time: November 26 (Sat), 10:00-12:00

Language: Japanese, English

Place: MIA office or online via Zoom

Participation fee: free (*non-Japanese* only)

※コロナの影響で、イベントが延期になるかもしれません。まず、メールで連絡をください。

\* The above event schedule might be changed due to the spread of coronavirus infections. Please contact us by email first.



# こうよう あきかわけいこくは い きん く 紅葉の秋川溪谷ハイキング

いきさき 行先: あきかわけいこく おくたま のし  
秋川溪谷(奥多摩 あきる野市)  
むさしいつかいちえき (さんさく) せおと ゆ  
JR武蔵五日市駅~(散策)~瀬音の湯

にちじ 日時: 11月12日(土)  
10時30分~16時00分(予定)

さんかひ 参加費: 500円(当日現金払)  
えん どうじつげんきんばらい  
こうつうひ にゆうとりょう ふく  
交通費・入湯料は含まれません。

ていじん 定員: 30名

もうしこみほうほう 申込方法: 11月4日(金)までに、二次元バーコードから  
もう こ なお にじげんばーこーど  
お申し込みください。尚、二次元バーコード  
が利用できない場合は、Email: [office@minato-intl-assn.gr.jp](mailto:office@minato-intl-assn.gr.jp)

[office@minato-intl-assn.gr.jp](http://office@minato-intl-assn.gr.jp)宛に

けんめい けんめい は い きん く もうしこみ なまえ  
件名を「ハイキング申込」とし、①お名前 ②  
めーあどれす どうじつれんらく でんわばんごう  
メールアドレス ③当日連絡のつく電話番号

④国籍を明記の上、お申込みください。

ごじつ しようさい れんらく  
後日、詳細をご連絡いたします。

べんどう あまぐ こみぶくろなど じさん  
※弁当・雨具・ゴミ袋等、ご持参ください。

いべんと さいにちふるんすじんきようかい きようさい  
(このイベントは在日フランス人協会との共催です)

もうしこ  
お申込みはこちらから!  
Please register from here!



# AKikawa Valley Hiking and autumn leaves

Destination: Akikawa Valley in Akiruno City  
Hike from JR Musashi-Itsukaichi  
Station to Seoto-no-yu Onsen

Date & Time: November 12 (Sat)  
10:30-16:00 (estimated time)

Participation Fee: ¥500  
(Payment on that day in cash only)  
Not including transportation costs  
and admission fee for the Onsen.

Capacity: 30 people

Reservations are required prior to attendance.  
Please register for the event through the two-  
dimensional barcode below by November 4 (Sat).  
If you cannot use the code, please contact us by  
email ([office@minato-intl-assn.gr.jp](mailto:office@minato-intl-assn.gr.jp)) with the following  
information:

- ① Name
- ② Email address
- ③ Contact phone number where you can be reached on that day
- ④ Nationality



Note: Please bring your own lunch, rain  
gear, trash bag and other necessities  
(This event is being co-hosted with the French Association)

<https://business.form-mailer.jp/fms/41f3f153175168>

# みなとにほんご友だちの会

にほんじん ぱーとなー にほんご はな かつどう みなとく かつどう  
これは、日本人のパートナーと日本語で話す活動です。港区の活動です。

にほんご はな ひと にほんじん とも ひと さんか  
日本語をたくさん話したい人、日本人と友だちになりたい人は、ぜひ参加してください。

にほんご にちじょうかいわ さいいじょう ひと さんか  
※日本語で日常会話ができる18歳以上の人が参加できます。

どうろくかい ばしよ  
登録会の場所: 港区国際交流協会(みなとくこくさいこうりゅうきょうかい)

もう こ ほうほう めー  
申し込み方法: メール([minatomo@minato-intl-assn.gr.jp](mailto:minatomo@minato-intl-assn.gr.jp))

つた 伝えること: なまえ こくせき けいたいでんわばんごう  
名前、ふりがな、国籍、携帯電話番号

みなとく かんけい す しごと べんきょう た  
港区との関係(住んでいる、仕事をしている、勉強をしている、その他)



# Facebook と Twitter で情報発信中!



みなとくこくさいこうりゅうきょうかい  
港区国際交流協会 Minato International Association  
(<https://www.facebook.com/minato.international.association/>)



みなとくこくさいこうりゅうきょうかい  
やさしいにほんごページ(港区国際交流協会/mia)  
(<https://www.facebook.com/mia.yasashiinhongo>)



みなとくこくさいこうりゅうきょうかい  
港区国際交流協会(MIA:Minato International Association)  
([https://twitter.com/mia\\_minato](https://twitter.com/mia_minato))



「フォロー」&「いいね!」  
ぜひお願いします!

※かわらばんの内容に関する詳細はチラシ又はHPをご覧ください。

\*Please see the appropriate fliers or our website for further information on these issues of Kawaraban